



Zufall T Instructions

*WHO MAKUREZ*

## **Montageanleitung**

**Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!**

## **Instructions for assembly**

**Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!**

## **Instructions de montage**

**A lire attentivement avant le montage et à conserver soigneusement!**

## **Istruzioni di montaggio**

**Prima del montaggio leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle!**

*Deutsch* Seite 4

*English* Page 6

*Français* Page 8

*Italiano* Pagina 10

*Zeichnungen* Seite 12

*Drawings* Page 12

*Dessins* Page 12

*Disegni* Pagina 12

**Wichtig:** Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren.

**Achtung:** Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an.

### ► **Aufstellen und Einrichten**

Stellen Sie die Leuchte auf und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Der Ein-/Ausschalter befindet sich seitlich an der Fußplatte.

Die Flexibilität des 100 cm langen Silikonkörpers eröffnet viele Gestaltungsmöglichkeiten: Schlaufen, Knoten oder eine Vielzahl anderer Positionen. Mit jeder Verformung nimmt *Zufall T* eine komplett neue Gestalt an. ①

Extrem waagerechte Ausrichtungen sind allerdings nicht möglich: Der Silikonkörper muss in sich gestützt werden, damit er aufgrund seines Gewichts nicht selbsttätig nach unten sinkt. Der Reflektor lässt sich in alle Richtungen drehen und schwenken.

### ► **Wechsel des Leuchtmittels**

**Wichtig:** Das LED-Leuchtmittel darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Das Leuchtmittel hat eine durchschnittliche Lebensdauer von 40 000 Stunden (Herstellerangabe).

### ► **Pflege**

Bitte verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch mit einigen Tropfen Geschirrspülmittel, jedoch keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

### ► **Technische Daten**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild.* Der Weitbereichseingang ermöglicht einen automatischen Wechsel zwischen 230 und 125 Volt. Sec. 10 Volt, LED 5 Watt, Klasse 2.



LED-Strahlung: Nicht in den Strahl blicken!

LED Klasse 2,  $\lambda = 450 \text{ nm}$ ,  $P \leq 1 \text{ mW}$

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

**Important:** Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

**Caution:** Leave the lamp unplugged while setting it up.

### ► **Set-up and adjustment**

Stand the lamp upright and insert the plug in the mains socket. The on-off switch is at the side of the base. The flexibility of the 100 cm-long silicone lamp body allows for a wide range of adjustment options. Knots, loops and other adjustment variants can be used to give *Zufall T* a completely new appearance. ① However, extreme horizontal positions are not possible: The silicone body requires a degree of stability to prevent it from collapsing under its own weight. The reflector can be turned and tilted in any direction.

### ► **Changing the light bulb**

**Important:** In the event of damage to the LED bulb, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH. The bulb has an average life of 40 000 hours (information supplied by manufacturer).

### ► **Cleaning**

Use a damp cloth with a few drops of washing-up liquid. Do not use cleaners containing solvents.

### ► **Technical specifications**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.* The wide-range input power supply provides for automatic switching between 230 and 125 V. Sec. 10 V, LED 5 W, Class 2.



LED radiation: do not look directly into the beam!  
LED Class 2,  $\lambda = 450 \text{ nm}$ ,  $P \leq 1 \text{ mW}$

Any repairs that become necessary must be performed by a qualified electrician. If the external power lead becomes damaged, it may only be replaced by Ingo Maurer GmbH.

**Important:** À lire attentivement avant l'utilisation et à conserver.

**Attention:** Branchez uniquement la lampe au courant une fois montée.

### ► Montage et installation

Montez la lampe et introduisez la fiche dans la prise de courant. L'interrupteur On/Off se trouve sur le côté du pied.

La flexibilité du corps en silicone d'une longueur de 100 cm permet de donner de nombreuses formes à la lampe: boucles, nœuds ou de nombreuses autres positions. Avec chaque nouvelle forme, la lampe *Zufall T* change complètement d'aspect. ①

Une disposition totalement horizontale n'est cependant pas possible: Le corps en silicone doit être soutenu pour ne pas être entraîné vers le bas par son poids. Le réflecteur peut être tourné et orienté dans toutes les directions.

### ► Remplacement de l'ampoule

**Important:** En cas de dommage, l'ampoule LED peut uniquement être remplacée par Ingo Maurer GmbH. L'ampoule a une durée de vie moyenne de 40 000 heures (indication du fabricant).

### ► Entretien

Pour le nettoyage, veuillez utiliser un chiffon humide et quelques gouttes de produit vaisselle, mais en aucun cas un produit nettoyant contenant des solvants.

### ► Caractéristiques techniques

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. Vous trouverez la tension et la fréquence adaptées à votre lampe sur la plaque signalétique. La tension d'entrée universelle permet de basculer automatiquement entre 230 et 125 volts. Sec. 10 volts, LED 5 watts, classe 2.



Rayonnement LED: Ne pas regarder dans le faisceau lumineux!

LED classe 2,  $\lambda = 450 \text{ nm}$ ,  $P \leq 1 \text{ mW}$

Les réparations nécessaires peuvent uniquement être réalisées par un électricien. En cas de dommage, le câble extérieur peut uniquement être remplacé par Ingo Maurer GmbH.

**Importante:** Leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

**Attenzione:** Prima posizionare la lampada e solo in seguito collegarla alla corrente.

### ► **Posizionamento e Regolazione**

Posizionate la lampada e in seguito inserite la spina nella presa. L'interruttore di accensione e spegnimento si trova sul lato della base.

Il corpo in silicone flessibile lungo 100 cm consente la creazione di tante forme diverse: asole, nodi e innumerevoli altre forme. Con ogni nuova manipolazione, *Zufall T* prende un aspetto diverso. ①

Regolazioni perfettamente orizzontali non sono possibili: Il corpo in silicone deve essere sostenuto per evitare che il suo stesso peso lo porti verso il basso. Il riflettore della lampada può essere ruotato e inclinato in tutte le direzioni.

### ► **Sostituzione della lampadina**

**Importante:** In caso di rottura, il LED può essere sostituito esclusivamente da Ingo Maurer GmbH. La lampadina LED ha una durata di vita media di circa 40.000 ore (dati del produttore).

### ► **Cura**

Per la pulizia della lampada usare semplicemente un panno umido con alcune gocce di sapone per i piatti, ma in nessun caso solventi o prodotti detergenti.

### ► **Dati tecnici**

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento della vostra lampada sono riportati sulla targhetta d'identificazione.

L'alimentatore permette un adeguamento automatico alla tensione di 230 o 125 Volt.

Secondario 10 Volt, LED 5 Watt, classe 2.

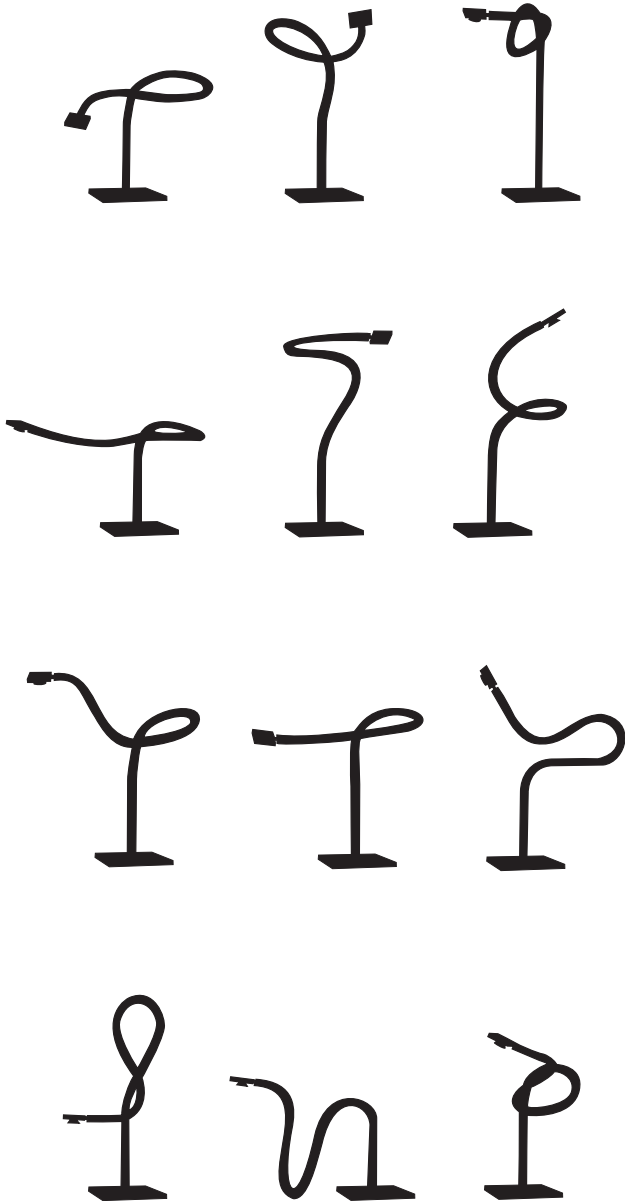


Radiazioni LED: Non guardare direttamente nella sorgente luminosa!

LED classe 2,  $\lambda = 450 \text{ nm}$ ,  $P \leq 1 \text{ mW}$

Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettrotecnico. Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito esclusivamente da Ingo Maurer GmbH.

①



Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Germany  
T. +49.89.381 606-0  
F. +49.89.381 606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com